



調查與建立民族文化各面向架構的詳細內涵

民族文化についての様々な面における枠組みの内面詳細に関する調査と確立
Investigating and Establishing the Detailed Framework for the Dimensions of
Indigenous Cultural Curriculum Content

文・圖 | Tapas Watan李惠珍 (台中市博屋瑪國小教師)

延續「調查與建立民族文化內涵之初步架構」這篇文章，從參與學校課程的規劃與調整工作，協助推動課程的持續發展。以博屋瑪國小辦理原住民族實驗教育學校的經驗，來闡述民族文化課程發展與設計歷程的第二個步驟：調查與建立民族文化各面向架構的詳細內涵。

教師分組

分組不僅限教師，校長、主任、所有學校同仁須全員參與，這是對內的宣示：課程的建構需要博屋瑪全體同仁的共同投入與參與，透過集體發想、激盪與溝通，逐步凝聚共

識。在充滿鼓勵、信任與安全感的氛圍中，鼓勵每位夥伴勇於表達想法，彼此耐心傾聽、化解歧見。不同於以往自上而下的領導方式，每一位夥伴都能成為課程的領導者，正如泰雅文化中，「共享」、「共擔」與「共榮」的精神是維繫族群和諧與生存的重要基石，部落事務由部落領袖或長老會議共同決策，體現在學校組織中，形成博屋瑪獨特的文化，夥伴間能彼此互助，不僅提高共構課程的效率，也增進了彼此的情感與凝聚力；資源共享、共同參與、分工合作，共擔責任與義務，並共享喜悅，這樣的共創精神，也為博屋瑪

課程的持續精進與穩健前行奠定了堅實的基礎。

博屋瑪建構之「泰雅族北勢群流域知識系統」，區分為七大面向（如圖一），此為民族文化課程初步架構，所以必須進一步找出各面向的重要內涵，因此，將所有夥伴按專長及興趣分組編寫各一個文化面向架構重要內涵，全校教師分為七組，每組由2至3人組成，其中至少需包含一位泛泰雅族或其他原住民族的老師。透過原住民族與漢族老師互為夥伴、共同合作，在與耆老諮詢與討論的過程中，能更深入理解並詮釋其重要意涵，同時，這樣的組合設計也有助於分擔



圖一：博屋瑪知識系統

夥伴們的壓力與負擔，使協作更為順利。對原民老師而言，亦能在交流中聽取不同觀點，進一步反思課程的內涵與方向。

田調及文獻參考

在此階段，學校已完成文化諮詢的相關組織與人力盤點，以利學校同仁後續聯繫與合作。除此之外，學校提供相關文獻、期刊、書籍、紀錄片與影像，並建置博屋瑪的數位典藏雲端資料庫，將學校團隊田調記錄存於雲端，方便同仁

隨時查詢取用。課程討論機制的建立也很重要，選出課程核心群體，由校長、主任、導師、科任教師不同身分組成，須於課發會前先行討論決定課發會討論焦點，決定一位記錄人員，紀錄每次討論焦點及要夥伴產出的內容、繳交期限等，確保會議有效進行，各組資料如期產出。

藉由在地文化諮詢過程，團隊嘗試分類及詮釋，試圖精煉出泰雅族傳統文化知識的價值與豐富內涵。夥伴們依據各自負責的課程面向進行資料蒐

發展民族文化課程前期非常重要且必要的是教師團隊民族文化素養及課程設計的增能，學校透過「教師研習與培訓」，邀請部落耆老、文化工作者、學者進行講座、研討，協助教師增能。



集與文獻查詢，並同步向耆老請益，這過程需要長時間且細緻的田野調查，規劃田調流程、訂定訪談對象（部落耆老、工藝師、歌謠傳唱人……等），擬定訪談題綱與紀錄方式（錄音、拍照、攝影、筆記），藉以深入理解文化內涵。田調時不僅是採集文化知識與技藝，更重要的是體會其中所蘊含的精神與倫理價值，這才是文化傳承之根本。同時，學校安排參訪部落、文化園區或原民文物館，增廣見聞，參與在地傳統文化活動，



在探查與訪談的過程中，教師們的文化素養大幅提升，不僅更加領略泰雅文化的精髓，也在與耆老及文化工作者的深度對話中，感受到長者們對於文化逐漸消逝的焦慮與擔憂。這份感受進一步強化了學校同仁對課程發展的使命感，深刻意識到文化傳承的急迫性與必要性。



如編織、狩獵、傳統樂舞表演等，增加教師們的體驗感，有助於課程的規劃與設計。

此外，瞭解在傳統社會中，某項文化內容通常是由哪個年齡層的孩子接觸與學習，也是一項關鍵資訊，可作為未來課程規劃時，判斷各年級適切學習內容的重要參考依據。在探查與訪談的過程中，教師們的文化素養大幅提升，不僅

更加領略泰雅文化的精髓，也在與耆老及文化工作者的深度對話中，感受到長者們對於文化逐漸消逝的焦慮與擔憂。這份感受進一步強化了學校同仁對課程發展的使命感，深刻意識到文化傳承的急迫性與必要性。民族文化課程未來將如何影響學童的自我認同與民族意識，也因此顯得格外有意義且充滿價值，促使學校團隊戮力前行。

形成《文化課程架構及其重要內涵》

此階段將各組田調、文獻資料蒐集的文化內涵紀錄並彙整，形成文化課程架構，這個階段的任務極具關鍵，因為這些詳細的文化內涵是接下來形成課程主題、學習概念圖（課程心智圖）的重要資訊，而且在編寫教案時，才有具體的知識、技能等等教學內容可以編寫。以博屋瑪知識系統七大面向-「生態智慧」、「生活技能」、「部落史地」、「藝術樂舞」、「泰雅文學」、「社會組織」、「精神文化」說明其重要內涵：

（一）生態智慧：探討1.人與植物、2.人與動物、3.人與土地、4.人與河川；（二）生活技能：囊括泰雅1.衣飾、2.工

藝、3.建築、4.飲食；（三）部落史地：包含1.傳統領域、2.部落互動、起源、遷移、戰爭、與外部的良好互動、3.部落產業、4.地理環境；（四）藝術樂舞：涵蓋1.舞蹈、2.歌謠、3.樂器、4.童玩、5.圖騰與裝飾；（五）泰雅文學：區分為1.部落故事、2.神話故事、3.創作文學；（六）社會組織：包含1.血族團體、2.共食團體、3.共勞團體、4.狩獵團體、5.共負罪責團體、6.地域團體、7.祭祀團體；（七）精神文化：探討1.歲時祭儀、2.生命禮儀、3.文面文化、4.巫術文化（hgup與mahuni）、5.婚姻文化、6.狩獵文化、7.馘首文化、8.禁忌（psani）每個面向之下經由田調、文獻參考及多方取經，發展出該面向所含的重要內涵，找出各內涵的學習概念以發展出課程細目。

七大面向重要內涵下的《課程細目》

教師團隊依據文化面重要內涵，將各細目依課程編訂原則，編訂在各個年級中。學習內容呈螺旋式發展，從淺至深、由易至難、由近而遠；設計皆需符合學童身心發展程度，並向部落耆老請益該文化知識與技藝適合什麼年齡層的



孩子，全校老師與耆老一起討論各年級所要學習的文化內涵之量是否適切，能否在有限時間內教授完成；各年級所要學習的文化內涵之順序是否符合泰雅之歲時生活順序，進行統整修訂。以「年級」思考，以「學期」劃分學習內容，嘗試梳理出一至六年級、十二學期的學習內容，編訂原則及日後教學實施要點如下：（一）教學活動要採螺旋式的型態設計：由近到遠、由淺入深，教學內容以一年為週期，不同年度之內容可重複教導，直到學生熟悉該知能為止；（二）教學活動設計與教學內容應依身心發展而不同：國小一、二年級時主要是在遊戲、觀察、聆聽與試探，所以在田野與山林中是在觀察環境、認識環境、聆聽倫理、家族史與故事，藉由遊戲在試探各種環境與行為規範，而尚未直接進入實作之課程；到了三、四年級則試探、觀察與聆聽的學習方法繼續，但是實作的機會逐漸增加，許多的學習只是起步階段，尚未精熟或完成；五、六年級之後，實作的課程增加很多，例如，到田裡直接參與農耕工作、在家中直接負責各種家事、且會到獵場中開始學習狩獵文化、在部落中開始接觸

部落活動；（三）教學活動之安排順序：應依部落的歲時生活（不是依歲時祭儀）依序呈現；（四）盡量採用族語教學：使族語成為教學之媒介，而不是教學科目，以充實學生族語學習環境，有效提供族語能力；（五）教學實施是要到部落中進行教學活動：上課時是要讓學生的身體與自然、土地與部落結合，千萬不要在教室或演講室中進行；（六）重視倫理核心價值：首先，教師要能理解文化的價值觀、歷史脈絡與族群世界觀，彰顯泰雅文化的主體性，教學實施才會重視傳統文化中，學童在精神、倫理、紀律與堅忍意志的教學，讓學生了解文化行為後的信念與思想，而不僅僅是技藝與事實知識的學習；（七）無時無刻都是文化課程教學時間：例如，用餐時，就可教導部落傳統中用餐的倫理與紀律；到戶外教學時，路上就教導自然的各種地形、土壤與植物、動物、昆蟲等等知識。或是某一個土地、某一個山頭是誰家的土地，或曾經發生過的事件；（八）考慮到傳統文化的學習是否男女有別：應注意男女之特性及其與傳統文化學習之關聯，力求對其施行適當教育，此部分要留意與

部落耆老及家長的溝通，如織布課程，在博屋瑪因傳承的急迫性，希望學童都參與，所以是男女共同學習；（九）比較與連結-現代與傳統的對話：比較「傳統作法」與「現代生活」的異同，傳統與現代如何碰撞、調和。

此階段在操作時，團隊成員遇到相當大的困難，原因為學習階段可參考國家課綱，但身心及學習發展階段卻只能參考西方研究，與原住民學童身心發展、所處地域環境其實還是有相當大的差異，這也是陳枝烈老師期盼日後進行深入研究的領域，更何況目前民族實驗小學遍地開花，更需要參照屬於台灣原住民學童身心發展階段的研究與發現，作為區分文化課程細目的重要參考依據。

依據課程細目編碼完成《博屋瑪泰雅文化課程綱要》

課程設計為統整性而非拼湊式，建構有系統的課程知識、階序性的教材，幫助學校教師勾勒出課程全貌，了解課程脈絡、架構，對課程的縱向連貫、橫向銜接，有深入的認知及理解，因此編纂課綱勢在必行。為了更清晰地呈現各年級的學習內容，將七大大面向課

程細目編碼（如圖二），第一個代碼表示學習年級上下學期，第二個代碼標示該文化內涵中的次項目，第三個代碼表示次項目中的細項。

全數編碼完成後，為了建立有系統的課程知識與階序性的教材，幫助教師了解課程全貌與脈絡，於是再經過系統性的整理，多次編修後，才定版成為如今的「博屋瑪泰雅文化課綱」，以低年級為例（如圖三）。有了課綱，才能轉化為可實踐的課程，教師才能依據指標編寫教案，避免教學內容重疊，並注意課程內容的橫向及縱向銜接，強化

課程的連貫與統整，並明定範圍、年級學習重點、教學方法、評量方式等，以作為學校推動民族教育課程實施之重要依據，全校備課時，也能依據課綱修正教學設計，課綱並非制定後不容改變，教學實施後須重新檢視與微調。

透過以上步驟，博屋瑪國小逐步產出了以七大文化面向為基礎的重要內涵、詳細的課程細目，以及作為教學依據的泰雅文化課綱。這個過程強調了部落參與、專家指導、教師協作以及持續的檢視與修正。

課程設計為統整性而非拼湊式，建構有系統的課程知識、階序性的教材，幫助學校教師勾勒出課程全貌，了解課程脈絡、架構，對課程的縱向連貫、橫向銜接，有深入的認知及理解，因此編纂課綱勢在必行。



臺中市P'uma(博屋瑪)國民小學

泰雅族文化課程綱要

第一個代碼表示學習年級上下學期，第二個代碼標示該文化內涵中的次項目，第三個代碼表示次項目中的細項：

生態智慧：1. 人與動物 2. 人與植物 3. 人與土地 4. 人與河川

1-1-1 占卜及傳說故事中的動物

1-2-1 耕種植物

1-4-1 認識河川溪流生態

2-1-1 有安全顧慮的野生動物

2-2-1 有安全顧慮的野生植物

2-2-2 耕種植物

2-3-1 傳統部落生活圈生態環境與部落當前的風貌

3-1-1 畜養動物

3-1-2 野生動物-昆蟲、兩棲類

3-2-1 野採蔬菜(一般食物)

3-4-1 漁撈生態的知識

4-1-1 野生動物-哺乳類

4-2-1 野採蔬菜(野菜、香料)

4-4-1 大安溪生態環境

5-1-1 野生動物-鳥類

5-2-1 野採蔬菜(藥料)

5-4-1 漁撈方式與智慧

6-1-1 野生動物-對農作物有危害的

6-2-1 製作器物用植物(竹類)

6-3-1 耕地選擇土地的規劃利用與水土保持智慧

6-4-1 泰雅族的水土保持法

7-1-1 歲時祭儀相關動物

7-2-1 歲時祭儀相關植物安全居住與

7-3-1 部落步道的水土保持智慧

8-2-1 編織及繩索用植物

8-4-1 水土保持和山林保育的植物

8-3-1 狩獵節令與獵物的處理與應用

生活技能：1. 工藝 2. 建築 3. 飲食 4. 農耕 5. 狩獵 6. 分配(分享)

1-1-1 認識竹酒杯、樹水桶、竹鹽罐、竹杓的功用

1-1-2 認識背簍、魚釜等功用

1-2-1 認識家屋外觀與功用

1-3-1 認識穀類種類(稻米、小米、糯米、玉米)

1-3-2 認識醃肉種類(醃豬肉、醃魚)

1-5-1 認識動態狩獵(milyap 獵狗追獵物、mbuyang 巡獵)

2-1-1 製作竹酒杯、樹水桶(半成品)

2-1-2 認識趕鳥器的功用

2-1-3 認識藤帽、菸草包

2-1-4 認識菸草袋功用與製作工法

2-2-1 參觀鄰近既有的家屋(竹屋)及穀倉、望樓、畜舍

2-3-1 認識豆類種類(煮法、樹豆、長豆)

2-3-2 認識醃肉種類(醃山內、醃內臟、醃豬皮)

2-5-1 認識靜態狩獵(套頭式陷阱)

2-5-2 體驗套頭式捕鳥器

3-1-1 製作竹鹽罐、竹杓(半成品)

圖二：課程綱要編碼

博屋瑪泰雅文化課程綱要

泰雅族文化課綱(1-6年級)

臺中市P'uma(博屋瑪)國民小學泰雅文化課程課程綱要

110.10.29

	A 生態智慧	B 生活技能	C 部落史地	D 藝術樂舞	E 泰雅文學	F 社會組織	G 精神文化
一上	1-1-1 占卜及傳說故事中的動物 1-2-1 耕種植物 1-4-1 認識河川溪流生態	1-1-1 認識竹酒杯、水水桶、竹簍、竹筒的功用 1-1-2 認識魚荖等功用 1-1-3 認識藤器、荖草包 1-1-4 認識藤包盒 1-2-1 認識泰雅傳統建築 1-2-2 認識家屋外觀與功用 1-3-1 認識蔬果種類 1-3-2 蔬果採集部位 1-3-3 蔬果烹調方式 1-3-4 認識腔內種類(豬豬肉、鰻魚) 1-3-5 認識 trakis 小米 1-3-6 認識耕作 trakis 的工具 1-5-1 認識動馬狩獵(milyap 獵狗追獵物、mbuyang 挖獵)	1-1-1 認識部落傳統領域 1-3-1 部落產業介紹-咖啡 (1)認識咖啡 (2)咖啡種類介紹 (3)咖啡生長環境與季節介紹	1-2-1 泰雅童謠(3首) 1-3-1 泰雅傳統樂器(口簧琴、瑟) 1-3-2 認識口簧琴 1-5-1 初步體驗各種色彩、線條的美感，並表達自己的感受 1-5-2 接觸各種媒材建立初步的審美經驗(一) 1-5-3 傳統與現代結合，認識線條與形狀的變化 1-6-1 認識以台灣原住民民族圖騰為元素的藝術創作作品，建置初步的審美觀	1-1-1 部落起源神話傳說 1-2-1 大安溪部落居住地名故事 1-3-1 認識大安溪泰雅文學作家	1-1-1 家庭的觀念(父系社會) 1-1-2 命名精神、意義與方式	1-2-1 認識開墾祭 1-2-2 認識播種祭 1-3-1 生命禮儀：命名 1-4-1 文面文化簡介 1-8-1 認識 Psani(禁忌) 1-9-1 部落倫理簡介(食衣住行)
一下	2-1-1 有安全顧慮的野生動物 2-2-1 有安全顧慮的野生植物 2-2-2 耕種植物(間作) 2-3-1 傳統部落生活圈生態環境與部落當前的風貌	2-1-1 製作竹酒杯、水水桶(半成品) 2-1-2 認識鹿角器的功用 2-1-3 認識荖草 2-2-1 實地觀察竹屋的構造 2-2-2 認識泰雅穀倉 2-3-1 蔬果身體構造(山馬荖、龍草、成實草) 2-3-2 認識腔內種類(豬山肉、腔內臟、豬豬皮) 2-5-1 認識野馬狩獵(套頭式陷阱) 2-5-2 體驗套頭式捕馬器。		2-2-1 泰雅童謠(3首) 2-3-1 認識泰雅樂器(木琴) 2-4-1 認識泰雅童玩(竹槍、竹蜻蜓、粽子、傳話筒、壓路機、竹牌)及體驗 2-5-1 色彩色調的初步認識：暖色調、冷色調、無色調 2-5-2 接觸各種媒材建立初步的審美經驗(二) 2-5-3 透過簡單手工藝課程，增進手腦的協調度。 2-5-4 學習轉換應用技法與材料在不同的物體上 2-6-1 認識以泰雅族圖騰為元素的藝術創作作品，建構初步的美感知能 2-6-2 了解材質運用技法中與美感相關知識	2-1-1 泰雅族創世神話傳說 2-2-1 大安溪「家族遷移」故事 (雪山坑、達觀、香川、竹林) 2-3-1 大安溪的泰雅族文學作家作品賞析	2-1-1 家庭/族的結構(組成) 2-1-2 家庭/族關係：親屬稱謂及往來	2-1-1 現代部落宗教信仰：神、人 2-2-1 認識祖靈祭 2-2-2 認識入舍祭 2-4-1 文面習俗的功能 2-4-2 認識文面圖實 2-4-3 文面的形式

圖三：泰雅文化課綱

小結

本文詳實記錄博屋瑪團隊在民族文化課程發展與設計的第二步驟：調查與建立民族文化各面向架構的詳細內涵，每個階段的發展軌跡、產出與經驗。課程發展並非一蹴可幾，而是一個持續演進的過程，且需要學校整體參與及投入，凝聚共識，匯集智慧，才能眾志成城。陳枝烈老師當初鼓勵學校團隊：「雖未完美，持續精

煉必能愈做愈好！」博屋瑪民族實驗教育將屆滿九年，深有體悟，期盼上述策略性的思考與實踐行動，能為未來有志於

發展民族文化課程的學校，提供具有參考價值的實務經驗。



Tapas Watan 李惠珍

南投縣仁愛鄉鹿鹿谷村鹿灣部落人。賽德克族。1979年生。國立台中教育大學區域與社會發展學系碩士。現任台中市博屋瑪國小教師，具有賽德克與布農族血緣統，其教學生涯歷經南投信義鄉、台中新社、和平等地，與布農、鄒、客家及泰雅族學子相遇，深刻體會族群文化與學習的緊密關聯。目前致力投入博屋瑪國小民族教育課程的建構與實踐，期盼能培養具文化底蘊及學習力的學子。